

# Reinigungs- und Desinfektionsanleitung



**CORE Energy Recovery  
Solutions GmbH**  
August-Horch-Strasse 7  
08141 Reinsdorf  
Germany  
+49 375 303 505-0  
customer.eu@core.life

All information, drawings and tables without guarantee.



[www.core.life](http://www.core.life)

English V1, 04-2023  
© CORE Global Marketing & hl-studios



## Inhalt

Vorwort .....	3
Allgemeine Hinweise zur Handhabung von CORE Wärme- und Enthalpietauschern .....	3
Reinigungsanleitung .....	4
Desinfektionsanleitung .....	6

## Vorwort

Die vorliegende Reinigungs- und Desinfektionsanleitung bezieht sich auf Standard-Wärmetauscher und Enthalpietauscher der C-, RS-, RC- und RU-Serie der Marke CORE.

Bitte lesen Sie sich die Anleitung vor der Reinigung bzw. Desinfektion eines CORE-Tauschers sorgfältig durch und beachten Sie die aufgeführten Sicherheitshinweise.

Die Anleitung ist mit der größten Sorgfalt aufgestellt worden, es können daraus jedoch keine rechtlichen Ansprüche abgeleitet werden.

Wir behalten uns jederzeit das Recht vor, den Inhalt dieser Anleitung teilweise oder ganz ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

## Allgemeine Hinweise zur Handhabung von CORE Wärme- und Enthalpietauschern

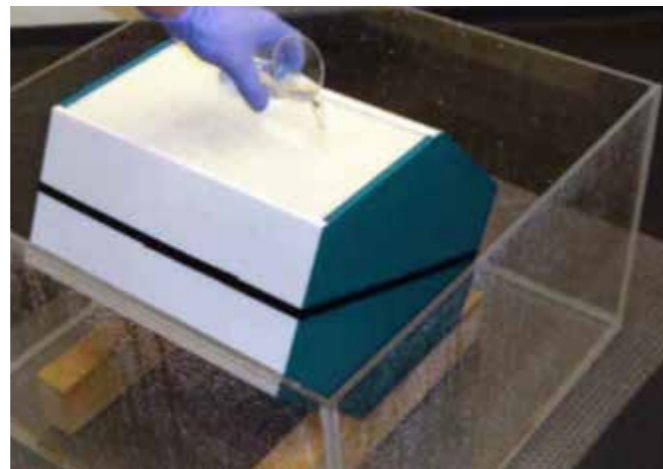
- Vorsichtig behandeln
- Nur an den Gehäusewänden tragen/halten
- Nicht werfen oder hart aufsetzen
- Nicht verdrehen oder quetschen
- Nicht mit Gewalt montieren / demontieren
- Lutein- und Luftaustritte nicht berühren
- Bei der Installation nicht einfetten

## Reinigungsanleitung

1. Stellen Sie den Tauscher in ein geeignetes Gefäß (z. B. kleine Wanne oder Duschtasse).
2. Spülen Sie den Tauscher vor der Reinigung von allen Seiten mit Wasser.



3. Geben Sie etwas Wasser mit einem milden Spülmittel versetzt in die Wanne und schöpfen Sie die Seifenlösung mit einem geeigneten Gefäß (z. B. Becher) aus der Wanne und lassen Sie die Lösung in jede Öffnung des Tauschers laufen (alle offenen Seiten).



4. Reinigen Sie die Lufttrittsbereiche sowie das Gehäuse besonders gründlich mit einem breiten Pinsel oder einer weichen Bürste.



5. Spülen sie den Tauscher gründlich von allen Seiten mit klarem Wasser aus.



6. Entnehmen Sie den Tauscher aus der Wanne.
7. Entleeren Sie den Tauscher von Restwasser durch mehrmaliges Drehen.
8. Trocknen Sie den Tauscher allseitig mit einem Trockentuch.
9. Lassen Sie den Tauscher mindestens einen Tag gut durchlüftet zum Trocknen stehen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einbauen. Dabei sollte der Tauscher mehrmals gedreht werden, um ein vollkommenes Abfließen von Spülwasser zu gewährleisten.



## Desinfektionsanleitung

Bitte beachten Sie, dass die nachfolgende Desinfektionsanleitung nur für die CORE C-, RS-, RC-, und RU-Serie gilt. Eine Desinfektionsanleitung für die F-Serie der Marke CORE finden Sie separat auf unserer Website [www.core.life](http://www.core.life)

### Sicherheitshinweise zur Verwendung von Natrium-Hypochlorit-Lösung 1%

Bitte lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Verwendungshinweise auf dem Produktetikett und das Sicherheitsdatenblatt des Herstellers.

Beim Umgang mit Natriumhypochlorit ist höchste Vorsicht geboten. Es besteht Explosionsgefahr bei der Reaktion von Natriumhypochlorit mit zahlreichen Stoffen und Stoffgruppen, darunter Reduktionsmittel, Amine, Ameisensäure, Methanol, organische Substanz und einige weitere Stoffe. Außerdem greifen entstehende Dämpfe beim Einatmen die Schleimhäute stark an.

Des Weiteren reagiert Natriumhypochlorit mit Säuren (z. B. Salzsäure, Salpetersäure) und Oxidationsmitteln (z. B. Wasserstoffperoxid, Permanganate) zum Teil sehr heftig unter Hitzeentwicklung und Freisetzung von Chlorgas und/oder nitrosen Gasen.

Bereits durch Erwärmung oder Sonnenlicht kann es zum Zerfall von Natriumhypochlorit kommen, bei dem unter anderem Chlor, Chlorwasserstoff, Chlordioxid und Sauerstoff freigesetzt werden. Dies ist auch bei der Lagerung des Stoffes zu berücksichtigen.

### Schutzmaßnahmen

- Arbeiten in belüftetem Raum oder unter Abzug vornehmen. Stoff nicht einatmen.
- Es wird empfohlen, bei der Verwendung von Natriumhypochlorit geeignete Schutzkleidung zu tragen. Schützen Sie sich vor direktem Augen- und Hautkontakt. Tragen Sie bitte Handschuhe aus Naturlatex, Chloropren, Nitrilkautschuk, Viton oder Butylkautschuk. Ein Atemschutz ist nicht erforderlich.
- Allgemeine Hygienemaßnahmen: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. Kontaminierte Kleidung ausziehen. Vor den Pausen und bei Arbeitende Hände waschen. Bei der Arbeit nicht essen, trinken oder rauchen.
- Maßnahmen zum Schutz vor Brand und Explosionen: Übliche Maßnahmen des vorbeugenden Brandschutzes. Hinweise auf dem Etikett beachten. Stoff ist nicht brennbar.
- Nicht in Verbindung mit anderen Chemikalien, Reinigungsmitteln etc. verwenden.
- Nicht in die Kanalisation, das Erdreich, Oberflächen- oder Grundwasser gelangen lassen.
- Lagerung: Behälter dicht verschlossen an einem kühlen, trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahren. Vor Hitze schützen. Vor Lichteinwirkung schützen. Möglichst im verschlossenen Originalgebinde aufbewahren. Wegen Verwechslungsgefahr nicht in Lebensmittelgefäßen aufbewahren.
- Entsorgung: Inhalt/Behälter zugelassenem Entsorger oder kommunaler Sammelstelle zuführen.

## Vorgehen

**ACHTUNG!** Beginnen Sie mit der Desinfektion erst, nachdem Sie die Sicherheitshinweise gelesen haben!

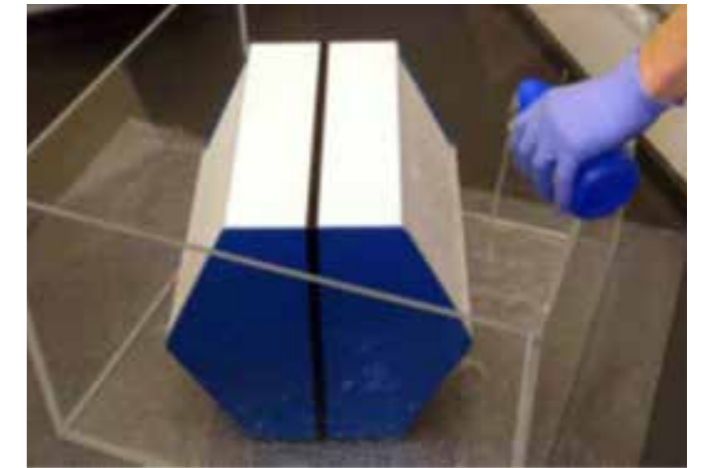
1. Stellen Sie den Tauscher in ein geeignetes Gefäß  
(z. B. kleine Wanne oder Duschtasse).



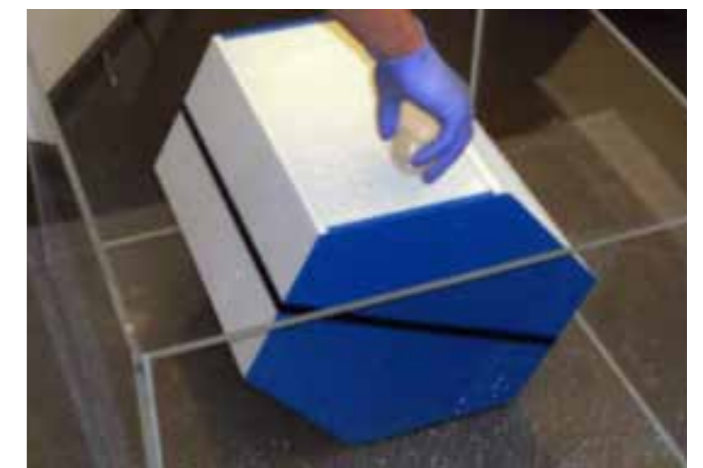
2. Spülen Sie zur Reinigung den Tauscher vor der Desinfektion von allen Seiten mit Wasser.



3. Füllen Sie die Wanne ca. 2 cm hoch mit der Natrium-hypochlorit-Lösung 1 %.



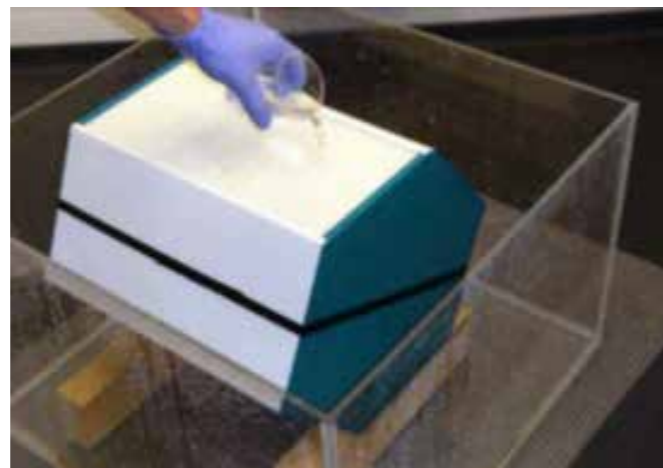
4. Schöpfen Sie die Lösung mit einem geeigneten Gefäß (z. B. Becher) aus der Wanne und lassen Sie die Lösung in jede Öffnung des Tauschers laufen (alle offenen Seiten). Wiederholen Sie diesen Vorgang zwei Mal, so dass eine vollständige Benetzung der Membran bzw. der Kanäle sichergestellt ist.



5. Lassen Sie den Tauscher 15 Minuten stehen.
6. Heben Sie den Tauscher hoch, damit die restliche Natrium-hypochlorit-Lösung abtropfen kann. Nehmen Sie den Tauscher aus der Wanne.



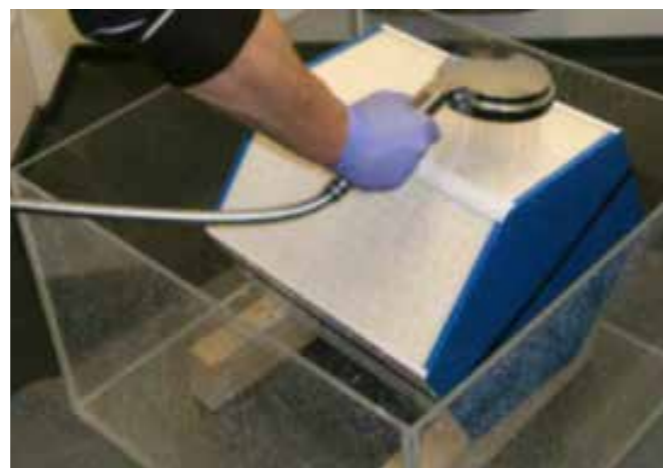
8. Stellen Sie den Tauscher wieder in die Wanne und spülen sie ihn gründlich mit klarem Wasser aus.
9. Geben Sie eine milde Seifenlauge in alle Öffnungen (auf allen 4 Seiten) des Tauschers.



7. Leeren Sie die Wanne und stellen Sie sicher, dass sich keine Natrium-hypochlorit-Lösung mehr darin befindet. Legen Sie zwei Klötze in die saubere Wanne. Dies ist später hilfreich für den Ablauf des Wassers aus dem Tauscher.



10. Spülen Sie den Tauscher gründlich mit Wasser ab (auf allen 4 Seiten).



11. Entfernen Sie im Tauscher verbliebenes Wasser durch mehrmaliges Drehen und trocknen Sie den Tauscher mit einem Trockentuch.
12. Lassen Sie den Tauscher mindestens einen Tag gut durchlüftet zum Trocknen stehen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einbauen. Dabei sollte der Tauscher mehrmals gedreht werden, um ein vollkommenes Abfließen von Spülwasser zu gewährleisten.

**Besuchen Sie uns unter [www.core.life](http://www.core.life), um mehr über uns und unsere Produkte zu erfahren.**

**Wir freuen uns auf Sie!**

